

/// • mednarodni Biena/e • troške risbe

@Š Božidarja Jakca 2019 / Ljubljana, Slovenija



Mednarodni bienale otroške risbe OŠ Božidarja Jakca 2019 / Ljubljana, Slovenija

*• International biennale of children's drawings of Primary school Božidar Jakac 2019
/ Ljubljana, Slovenia*

*Organizator projekta **Organiser***

OŠ Božidarja Jakca / Ljubljana, Slovenija

*Koordinatorja **Coordinators***

Skender Bajrović, Petra Shrestha

*Pripravljalni odbor **Board of committee***

Skender Bajrović, Petra Shrestha, Vanja Suhadolnik,

Eva Gril, Nataša Krajncan - ravnateljica

*Strokovna komisija **Board of experts***

viš. pred. dr. Uršula Podobnik

mag. Natalija Kocjančič

mag. Milena Gregorčič, akad. slik.



mednarodni Biena/e • otroške risbe

OŠ Božidarja Jakca 2019 / Ljubljana, Slovenija

Bienalu na pot 4 Biennale - safe journey!

V času, ko narava riše najlepše barve pišem o našem že 4. likovnem bienalu. Razmišljam o tem, da je njegov zaključek drugačen. Ne drugačen zaradi pestrosti barv in odhajajoče tople jeseni, ampak drugačen zaradi slovesa. Zaradi posebnega slovesa in zaradi posebnega člana, ki je sooblikoval idejo bienala nasploh.

V mislih imam našega dolgoletnega sodelavca, Skendra Bajroviča, ki se je v avgustu letošnjega leta upokojil. Verjamemo, da bo vez z njim in bienalom ostala v vsem razkošju sodelovanja in njegovega ustvarjanja. Slovo od aktivnega službovanja bo zagotovo prinesla več časa za vsa njegova sonca. Eno veliko Sonce (v konkretnem pomenu besede), v katerem žari obraz Božidarja Jakca, je skulptura, ki nam jo je Skender podaril v odhajajočem letu.

In naj pa bo tale bienale kot manjše sonce tisto, ki ga mi poklanjamo njemu. Podatki našega 4. likovnega bienala kažejo, da se je na razpisani natečaj v

In autumn time when nature creates the most beautiful colours, I am writing about our 4th Art Biennale. I am thinking about its unique final stage which is not unique due to the variety of colours and leaving autumn but because of special kind of leave of our dearest colleague who cofounded the idea of biennale.

I am referring to our long-time colleague Skender Bajrovič who announced his retirement in August this year. We are convinced that the bond with him and with biennale will remain in his abundant creation. One big Sun (in the actual meaning of the word) with the beaming face of Božidar Jakac is a sculpture given by Skender at the end of his teaching career.

Let this biennale be a smaller sun and the way that we pay tribute to Skender Bajrovič.

According to the last school year biennale statistic there were participants from 47 Slovenian primary schools and many schools from abroad,



lanskem šolskem letu odzvalo 47 osnovnih šol iz Slovenije in tudi osnovne šole iz tujine. Sodelujoče šole iz tujine so iz Črne gore, Srbije, Bosne in Hercegovine, Litve, Grčije in Nepala. Likovna naloga natečaja je bila RISBA – linija, točka.

Izbor najboljših risb je opravila strokovna komisija v sestavi: mag. Natalija Kocjančič (Zavod za šolstvo), dr. Uršula Podobnik (Pedagoška fakulteta), mag. Milena Gregorčič, akademska slikarka.

Natečaj je potekal v treh kategorijah, razdeljenih v triade, najboljši trije izdelki vsake kategorije bodo prejeli nagrado. Svečana podelitev nagrad in priznanj s kulturnim programom bo na šoli potekala 11. novembra 2019. Otvoritev razstave nagrajenih risb pa bo 12. novembra 2019 v Galeriji Pedagoške fakultete.

Zahvala vsem sodelavcem, ki ste pripomogli k izpeljavi in zaključku bienala.

Nataša Krajncan, ravnateljica

from Montenegro, Serbia, Bosnia and Herzegovina, Lithuania, Greece and Nepal. Main title of biennale was DRAWING- a line and a dot.

A selection of the best drawings was made by the following board of experts: Natalija Kocjančič, master of Arts, National Education Institute Slovenia, dr. Uršula Podobnik, (Phd, Faculty of Education), Milena Gregorčič (BFA in painting).

A competition was held in three categories, divided into triads and the best three drawings in each category will be awarded. The awarding ceremony will take place at our school on 11th November 2019 while the exhibition opening of the awarded drawings will be 12th November 2019 at the gallery of Faculty of Education in Ljubljana.

Let me express my gratitude to all colleagues who have made this biennale happen.

Nataša Krajncan, school headmaster



Izbor nagrad *Award selection*

/ . triada *1st - 3rd grade*

Nagrade *Awards*

1. *Dunja Petrović*

“Mačka se univa *Cat grooming itself*”

3. razred *3rd grade*

OŠ Milija Nikčević, Nikšič, Črna gora

PS Milija Nikčević, Nikšič, Montenegro

mentor *mentor*: Angelina Janjušević

2. *Lana Freljeh*

“Dinozavri *Dinosaurs*”

2. razred *2nd grade*

OŠ Gorje, Zgornje Gorje, Slovenija

PS Gorje, Zgornje Gorje, Slovenia

mentor *mentor*: Primož Poklukar

3. *Luka Polanec*

“Igralnica lesenih kock *Wooden cubes playground*”

3. razred *3rd grade*

OŠ Kajetana Koviča Poljčane, Slovenija

PS Kajetana Koviča Poljčane, Slovenia

mentor *mentor*: Nejc Zidarič

// . triada *4th - 6th grade*

Nagrade *Awards*

1. *Val Tovornik*

“Umivanje zob *Washing teeth*”

5. razred *5th grade*

OŠ Mihe Pintarja, Velenje, Slovenija

PS Selnica ob Dravi, Selnica ob Dravi, Slovenia

mentor *mentor*: Robert Klančnik

2. *Elena Les*

“Pejsaž *Landscape*”

6. razred *6th grade*

II. OŠ Celje, Celje, Slovenija

II. PS Celje, Celje, Slovenia

mentor *mentor*: Marlenka Drevenšek

3. *Mateja Vlačić*

“Čebela *A bee*”

5. razred *5th grade*

OŠ Sveti Sava, Zrenjanin, Vojvodina, Srbija

PS Sveti Sava, Zrenjanin, Vojvodina, Serbia

mentor *mentor*: Tatjana Šašić

/// . triada *7th - 9th grade*

Nagrade *Awards*

1. *Matic Gorenšek*

“Raz-sloj=ENOST *Raz-sloj=ENOST*”

9. razred *9th grade*

OŠ Kolezija, Ljubljana, Slovenija

PS Kolezija, Ljubljana, Slovenia

mentor *mentor*: Eva Gorišek

2. *Laura Julija Rus*

“Stari čevlji *Old shoes*”

9. razred *9th grade*

OŠ Belokranjskega odreda Semič, Slovenija

PS Belokranjskega odreda Semič, Slovenia

mentor *mentor*: Vlasta Henigsman, Miha Henigsman

3. *Natalija Zloković*

“Lev *A Lion*”

9. razred *9th grade*

OŠ Orjenski bataljon, Bijela, Črna gora

PS Orjenski bataljon, Bijela, Montenegro

mentor *mentor*: Aleksandra Čorović





1. nagrada *1st award*

“Mačka se umiva
A Cat is washing itself”

Dunja Petrović

3. razred *3rd grade*
OŠ Milija Nikčević, Nikšić,
Črna gora
PS Milija Nikčević, Nikšić,
Montenegro

mentor *mentor:*
Angelina Janjušević

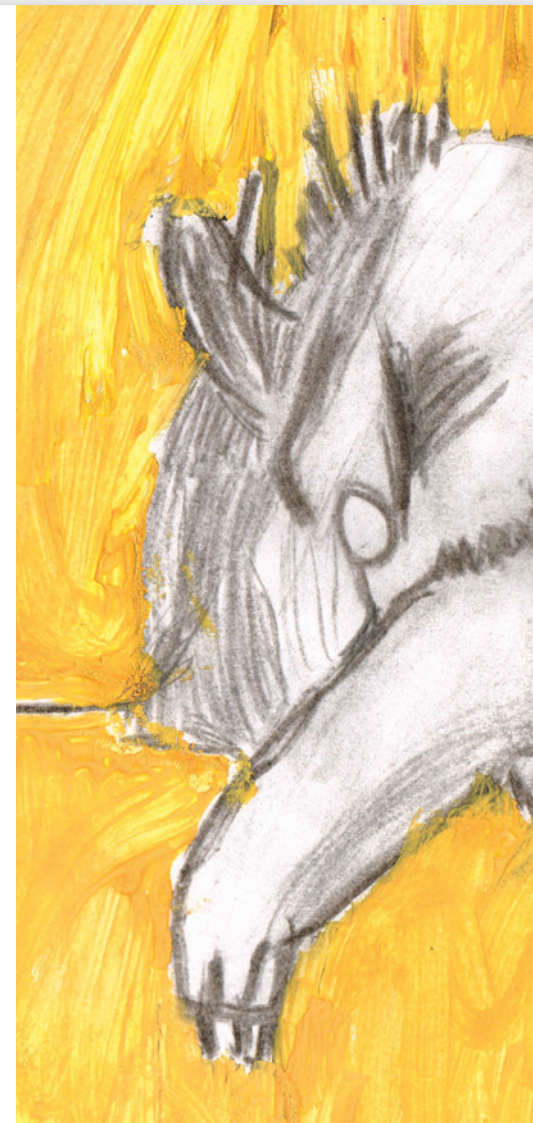
/ triada *1st - 3rd grade*

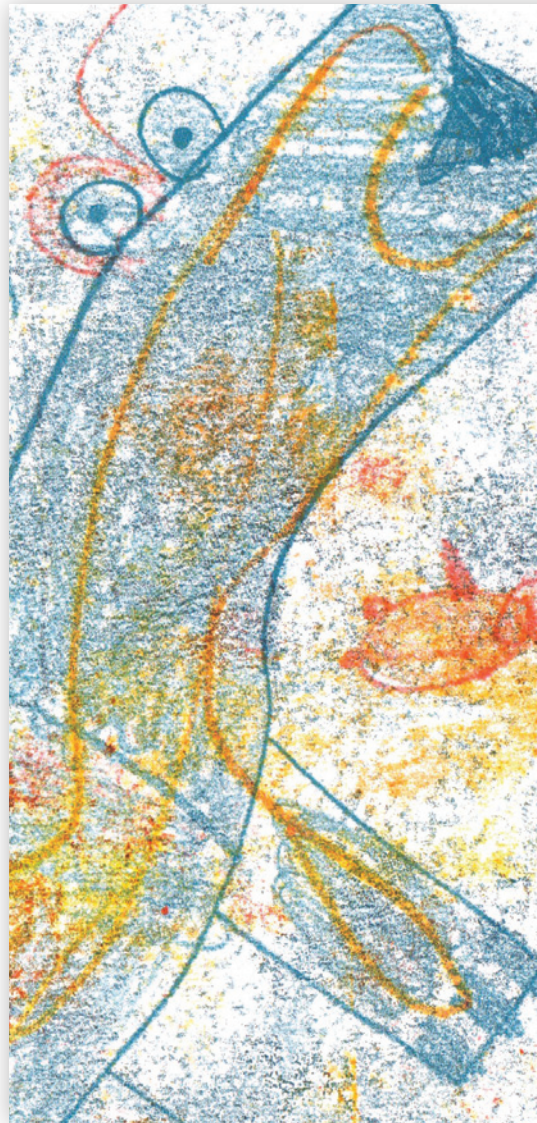
Risba na 4. mednarodnem otroškem likovnem bienalu OŠ Božidarja Jakca

Risba je izrazni medij, katerega pomena se likovniki že dolgo zavedamo, v zadnjem času pa na njen pomen vse pogosteje opozarjajo tako psihologi, strokovnjaki kognitivne znanosti kot tudi različnih spoznavnih področij, zlasti naravoslovja (Quillin in Thomas, 2015; Wiles, 2016). Slednji odkrivajo možnosti, ki jim jih daje pri obravnavanju različnih vsebin, lažjem posredovanju in pomnjenju informacij ter preverjanju razumevanja. Risba predstavlja pretežno linearen likovni zapis, ki terja izluščanje bistva določene informacije, kar je v učnem procesu običajno vezano na razumevanje

Drawing and the 4th International Children's Art Biennale of Primary School Božidar Jakca

A drawing as an expression media is being recognized not only by the art experts but also by psychologists and experts in the field of cognitive science, particularly in the area of natural science (Quillin & Thomas, 2015; Wiles, 2016). The latter are discovering the possibilities of a drawing and its meaning in terms of presenting different contents, facilitating the process of memorisation and testing its comprehension. A drawing presents mostly linear art recording which requires the gist of certain information which is in the learning process usually linked to the feature comprehension of the presented





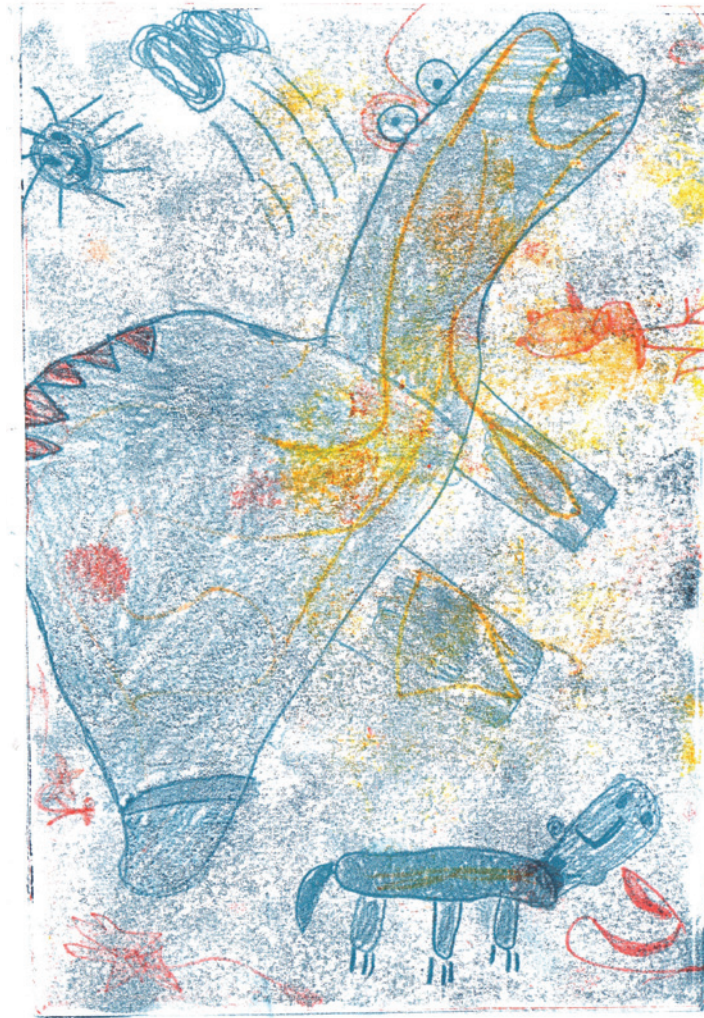
./ triada 1st - 3rd grade

značilnosti obravnavanega objekta, procesa ali fenomena. Razumevanje tako postane vidno tako avtorju (učencu) kot drugemu (učitelju).

A sočasno s tem, ko se krepi zavedanje o pomenu risbe in risanja pri učenju, ugotavljamo tudi, da je največja težava pri njeni pedagoški aplikaciji v likovni negotovosti učencev. Likovna negotovost ima več vzrokov. V zgodnje-šolskem obdobju izraža iz signalov, ki jih otrok prejema od svoje okolice, v mladostniškem obdobju pa se poleg tega napaja tudi iz mladostnikove samokritičnosti in lastne presoje, v kolikšni meri se je uspešno približal določenemu objektu. K zmanjšanju likovne negotovosti osnovnošolskih otrok lahko bistveno pripomorejo izraznim sposobnostim ustrezno

object, process or phenomena. This way the comprehension becomes visible both to the author (a pupil) and to the other (a teacher).

Simultaneously by building up the awareness of drawing's meaning and the process of its creation while learning, it has also become obvious that the biggest problem with its pedagogical implementation lies in the pupils' uncertainty. There are many reasons for art uncertainty. In the early schooling period the uncertainty is the result of the signals perceived by a child from his surroundings, in the adolescent period it is accompanied by the youngster's self-critic and one's own judgment regarding the ability of managing to draw a desired object. In order to minimise the pupils' art



2. nagrada **2nd award**

“Dinozavri **Dinosaurs**”

Lana Frelj

2. razred **2nd grade**
OŠ Gorje, Zgornje Gorje,
Slovenija
PS Gorje, Zgornje Gorje,
Slovenia

mentor **mentor:**
Primož Poklukar



3. nagrada *3rd award*

*"Igralnica lesenih kock
Wooden cubes playground"*

Luka Polanec

3. razred *3rd grade*

*OŠ Kajetana Koviča
Poljčane, Slovenija
PS Kajetana Koviča
Poljčane, Slovenia*

mentor *mentor:*
Nejc Zidarič

/ triada 1st - 3rd grade

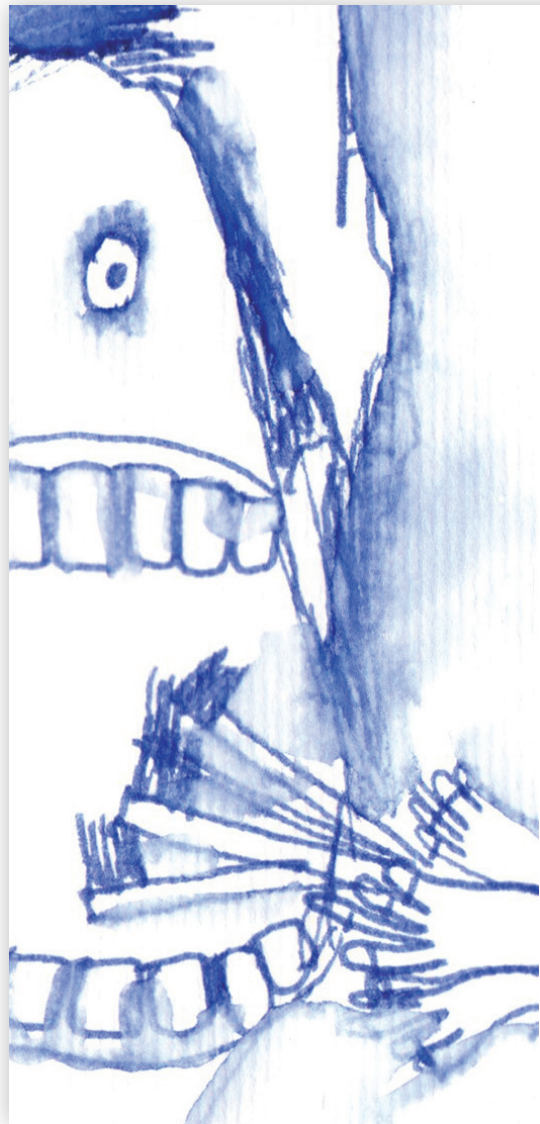
zahtevne in stimulative risarske spodbude in argumentirano odzivanje na otrokove izrazne prezentacije od najzgodnejših likovnih izkušenj dalje. Glede na to, da risarsko znanje nima ključne vloge samo v umetnosti, pač pa se s potrebo po njem srečujemo tudi v znanosti, tehnologiji, izobraževanju in komunikaciji (Rački, 2010), je redukcija risarske negotovosti še toliko bolj pomembna.

Pomembno vlogo v tem okviru imajo tudi kakovostni likovni natečaji, ki periodično spremljajo in beležijo izrazne tendence na (posameznem) likovnem področju. Eden pomembnejših postaja tudi Mednarodni bienale otroške risbe OŠ Božidarja Jakca, ki se osredotoča predvsem na risbo in

uncertainty, it is advisable to use the appropriate level of difficulty which stimulate and encourage an argumentative response to child's expressing presentations from his early stage on. Considering the fact that knowledge about drawing does not play an essential role only in art but also in the field of science, technology, education and in communication (Rački, 2010), it is even more crucial to reduce the drawing's uncertainty.

Therefore, it is of utmost importance to implement a quality art competition which periodically follows and notes down expressive tendencies in (individual) art area. The Children's Art Biennale of Primary School Božidar Jakac is definitely becoming a competition





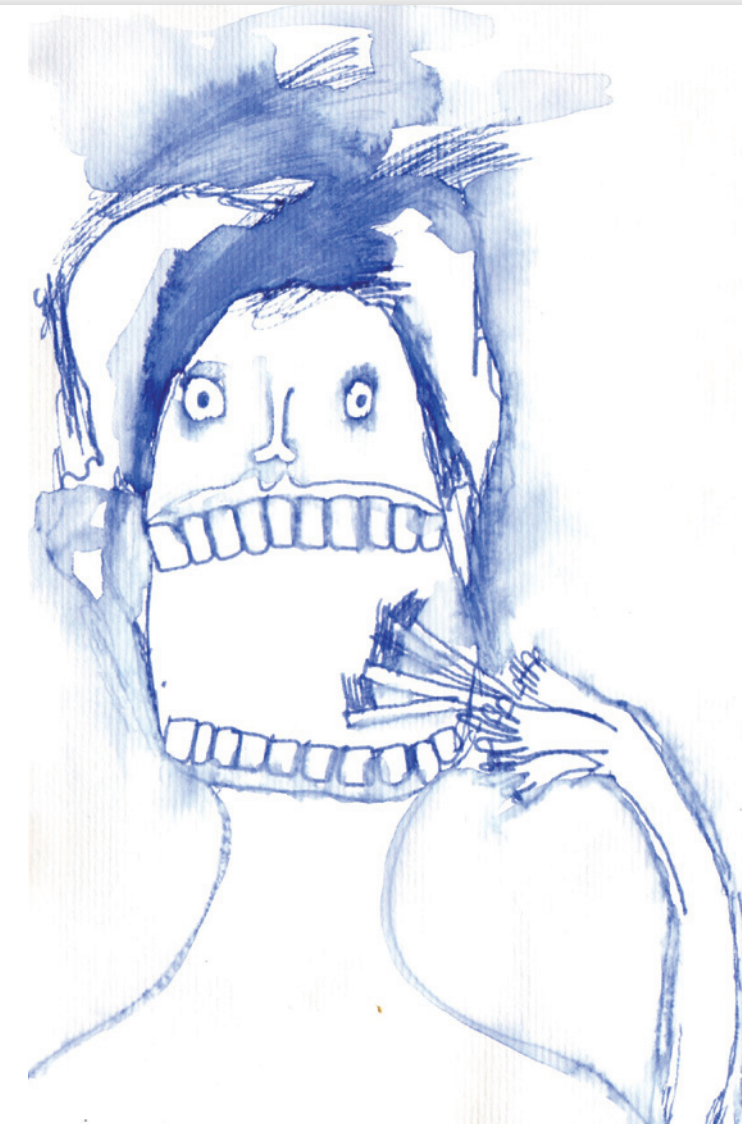
// triada 4th - 6th grade

risanje kot na enega temeljnih likovnih področij. V vsakem od treh starostnih obdobj, na katera so razdeljena likovna dela na natečaju, je mogoče opazovati pristno otroško in mladostniško likovno govorico, preko različne likovne motivike zaznati izrazne trende, na katere se odziva mlada populacija, možna pa je tudi primerjava med domačimi in tujimi smernicami na področju likovne umetnosti in izražanja. Natečaj OŠ Božidarja Jakca s tem nudi kakovosten vpogled v likovno delovanje tako učencem kot učiteljem, slednje pa spodbuja tudi k oblikovanju novih zamisli za lastno pedagoško delo.

Dr. Uršula Podobnik,
višja predavateljica za področje
likovne didaktike na UL PEF
Ljubljana

which puts a drawing as an act and as an action itself in the centre of art expression. In each of the three age periods enrolled in the competition one can see an authentic children's and youngsters' art expression. Via different art motifs it is easy to notice expression trends seen from the perspective of a young generation. The Children's Art Biennale of Primary School Božidar Jakac offers pupils and teachers a quality insight into the art being and allows teachers to form new ideas for their pedagogical work.

Uršula Podobnik, PhD,
Department of Arts Didactics,
Faculty of Education, University of
Ljubljana



1. nagrada 2nd award

"Umivanje zob
Washing teeth"

Val Tovornik

2. razred 2nd grade
OŠ Mihe Pintarja,
Velenje, Slovenia
PS Mihe Pintarja,
Velenje, Slovenia

mentor mentor:
Robert Klančnik

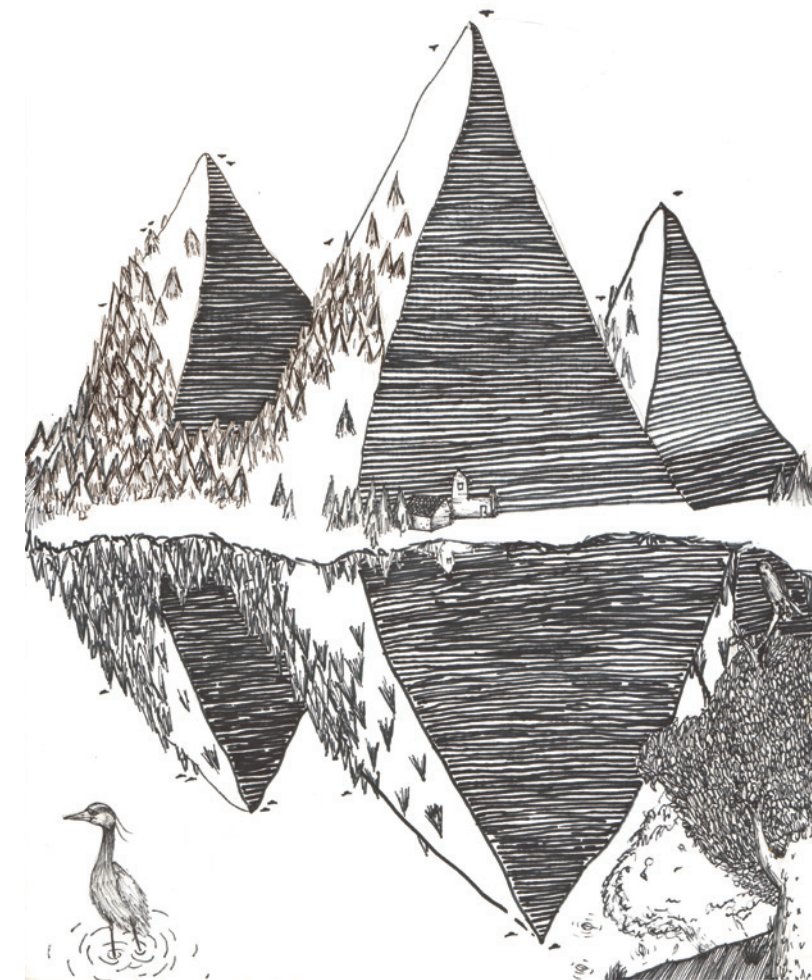
// triada 4th - 6th grade

Vloga in pomen likovnega izražanja ter spodbujanja ročnih spretnosti v celostnem razvoju otrok in mladostnikov

Likovno izražanje pomembno vpliva na zdrav psihosocialen razvoj otroka in mladostnika, spodbuja domišljijo, pomaga premagovati stereotipe in nudi priložnost za osebnostno rast. Likovno izražanje in ročne spretnosti dokazano pozitivno vplivajo na ustvarjalnost in koncentracijo otrok in mladostnikov, na njihove socialne spretnosti, emocije kot tudi na razvoj pozitivne samopodobe. Mednarodne raziskave kažejo, da v šolah, ki kulturi in umetnosti namenijo več prostora, dosegajo boljše rezultate na področju bralne, matematične in naravoslovne pismenosti. Šole, ki učence dodatno spodbujajo k

The role and the meaning of art expression and the encouragement of manual skills in the complete development of children and youngsters

Art expression has an important influence on a healthy psychosocial development of a child and a youngster; it encourages imagination, it helps to overcome stereotypes and it gives an opportunity for personal growth. It has been proven that art expression and manual skills have got a positive effect on children's and youngsters' creativity and concentration, on their social skills, emotions and also on the development of a positive self-image. International studies prove that schools which implement cultural and artistic contents into



2. nagrada **2nd award**

“Pejsaž **Landscape**”

Elena Les

6. razred **6th grade**
II. OŠ Celje, Celje,
Slovenija
II. PS Celje, Celje,
Slovenia

mentor **mentor:**
Marlenka Drevenšek



3. nagrada *3rd award*

“Čebela *A bee*”

Mateja Vlačić

5. razred *5th grade*
OŠ Sveti Sava, Zrenjanin,
Vojvodina, Srbija
PS Sveti Sava, Zrenjanin,
Vojvodina, Serbia

mentor *mentor:*
Tatjana Šašić

// . triada *4th - 6th grade*

aktivnostim na področju umetnosti in ročnih spretnosti, beležijo manj težav, povezanih z branjem, hkrati pa beležijo boljše rezultate pri različnih vrstah preverjanja in ocenjevanja znanja. Novejše raziskave tudi dokazujejo, da večje izpostavljanje umetnosti spodbuja bolj zdrav psihosocialni razvoj otroka in mladostnika.

Raziskovalne študije namreč odkrivajo, kako izpostavljenost umetnosti lahko poveča pozornost, prostorske veščine in ustvarjalnost. Žal pa je najpogosteje prav umetnost tista, ki prva občuti posledice, ko se zmanjša proračun za šolstvo. Čeprav v Sloveniji še vedno veliko ljudi področja umetnosti dojema kot obrobne predmete, raziskovanje možganov kaže, da

their syllabus show better results in the areas of reading, math and science literacy. Schools that encourage pupils to engage in the activities which develop art and manual skills have less reading difficulties and at the same time they get better exam results. The latest research demonstrates that a high level of participation in artistic activities contributes to a healthy psychosocial development of a child and a youngster.

Research studies also show that introducing children to art can increase their concentration and creativity skills. On the other side, the field of art has always been the one which has suffered the consequences of state budget cut down. Even though in Slovenia there





///. triada 7th - 9th grade

ravno spodbujanje umetnosti in umetniškega izražanja pomembno prispeva k razvoju kognitivnega procesiranja.

Države Evropske unije so leta 2006 sprejele dogovor, da je v sodobni družbi za uspešno delovanje vsakega posameznika pomembnih 8 ključnih kompetenc, med katerimi je tudi kulturna zavest in izražanje. Gospodarski razvoj družbe je neposredno povezan tudi z veččinami, ki jih pridobimo ravno pri likovnem izražanju, kot sta kreativnost in inovativnost. Vsak sistem, ki želi napredek in zdrav razvoj družbe, si prizadeva, da mlade ljudi spodbuja h kreativnosti in inovativnosti. Zato je nujno potrebno, da likovno izražanje dobi dostojno mesto tudi v slovenskem

is still the prevailing mentality of comprehending artistic subjects as subjects of little importance, the brain studies prove that the encouragement of art and artistic expression significantly contributes to the development of cognitive processing.

IN 2006 members of EU accepted the agreement which outlines that every successful individual as a member of a modern society should possess eight key competences, including a cultural consciousness and a cultural expression. The economic development of a society is directly linked to the self-expression skills, such as creativity and innovation. Every state system that is goal oriented and is directed towards a healthy development of a society



1. nagrada 1st award

*"Raz-sloj=ENOST
Raz-sloj=ENOST"*

Matic Gorenšek

*9. razred 9th grade
OŠ Kolezija, Ljubljana,
Slovenija
PS Kolezija, Ljubljana,
Slovenia*

*mentor mentor:
Eva Gorišek*



2. nagrada *2nd award*

“Stari čevlji *Old shoes*”

Laura Julija Rus

9. razred *9th grade*
OŠ Belokranjskega odreda
Semič, Slovenija
PS Belokranjskega odreda
Semič, Slovenia

mentor *mentor:*
Vlasta Henigsman,
Miha Henigsman

/// • triada *7th - 9th grade*

šolskem sistemu. Likovna umetnost v predmetniku pa nujno potrebno večje število ur, saj se ob sedanjem naboru ur (v zadnji triadi zgolj ena ura tedensko (!), prej pa komaj dve uri (!)), ustvarjalni proces ravno začne, ko ga je potrebno že prekiniti. Pretežno spodbujanje jezikovne in naravoslovne kompetence ne bo dovolj za razvoj, če bodo otroci in mladi imeli primanjkljaje na področjih čuječnosti, čustvenega razvoja ter ustvarjalnosti.

Zato me posebej veseli, da sem lahko sodelovala z OŠ Božidarja Jakca, kjer imajo še poseben čut za likovno izražanje in so tudi organizatorji mednarodnega likovnega bienala.

is encouraging young people to be creative and innovative. Therefore, it is of utmost importance to allow art expression to become an important part of Slovene school system. Art as a school subject should be entitled to an equal lesson distribution in comparison to other school subjects. Current situation shows us that there are only two lessons per week in the curriculum and only one lesson per week in the 7th, 8th and 9th grade. In reality, this number of lessons present merely foundations for creativity. It has become clear that simply by encouraging language and science competence there will still be deficit in the field of mindfulness, emotional development and creativity.





3. nagrada 3rd award

"Lev A Lion"

Natalija Zloković

9. razred 9th grade
OŠ Orjenski bataljon,
Bijela, Črna gora
PS Orjenski bataljon,
Bijela, Montenegro

mentor mentor:
Aleksandra Čorović

/// • triada 7th - 9th grade

Ob tej priložnosti iskreno čestitam organizatorjem, likovnima pedagogoma Skenderju Bajroviću in Petri Shrestha ter ravnateljici Nataši Kranjčan za odlično opravljeno delo. Le tako naprej.

mag. Natalija F. Kocjančič,
Višja pedagoška svetovalka na
Zavodu RS za šolstvo

Therefore, I am extremely pleased that I have had an opportunity to collaborate with Primary School Božidar Jakac, which is a school that possesses a strong sense of art expression and has at the same time been an organiser of an International art biennale.

Let me give my congratulations to all its organisers, art teachers, Mr. Skender Bajrovič and Mrs. Petra Shrestha, and also to the principle, Mrs. Nataša Kranjčan, -all of them I express gratitude for their outstanding performance. Keep up with the good work that you all have been doing so far.

Natalija F. Kocjančič,
master of Arts, National Education
Institute Slovenia



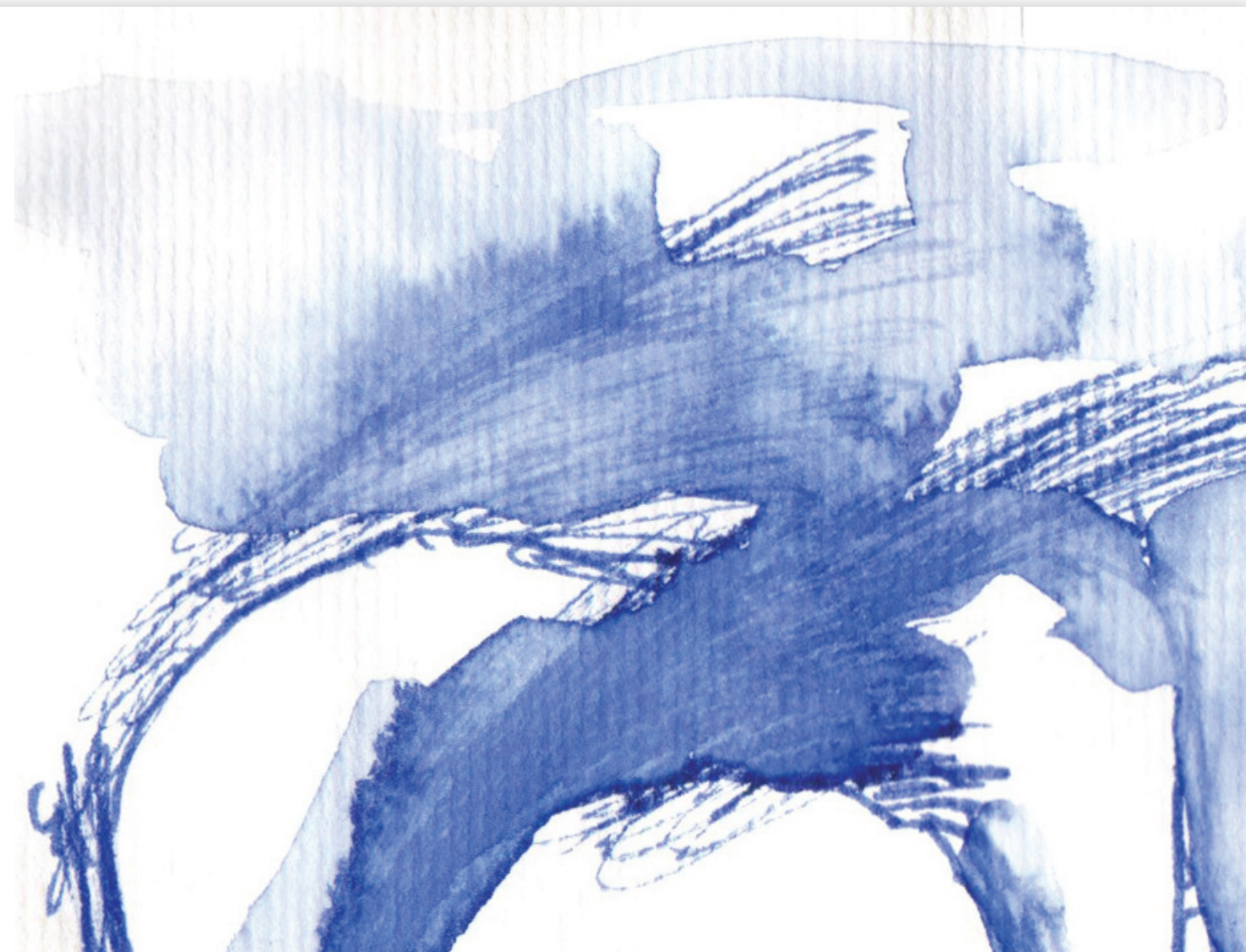


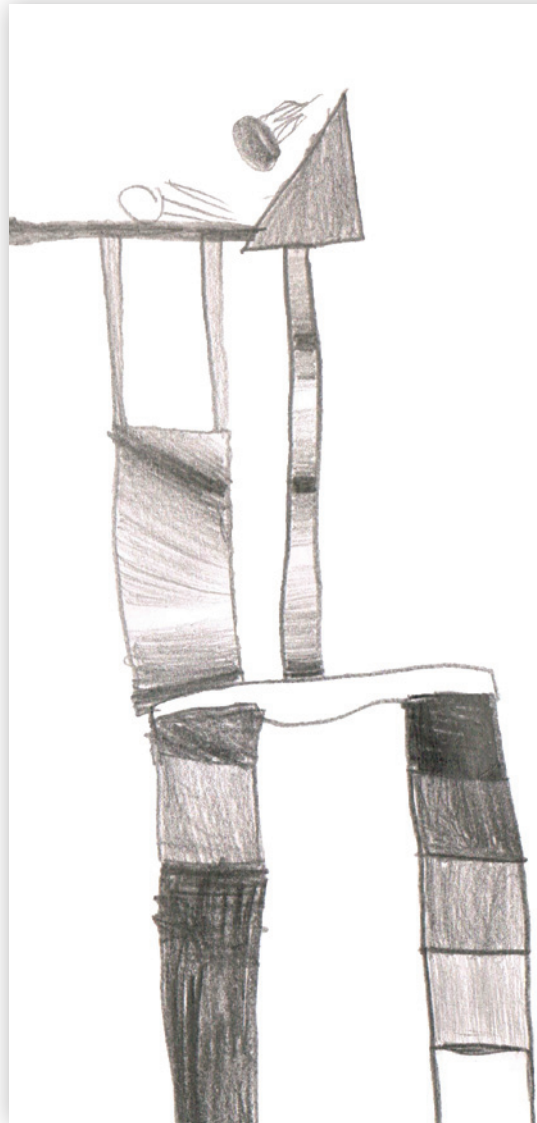
Ob zaključku

Velikokrat se mi je zgodilo, da sem otroka vprašala, ali rad riše, in mi je navdušeno odgovoril, da seveda. Potem pa sem ga vprašala še, ali rad slika, in mi je začudeno odgovoril, da, ja, saj mi je ravnokar povedal, da rad riše. Dva pojma: risanje in slikanje, risba in slika. Kaj o tem pravi Slovar slovenskega knjižnega jezika? Risati nedov. (i) s črtami upodabljati, s črtami delati; slikati slikam nedov. (i) upodabljati kaj z barvami, navadno umetniško. Kaj o tem pravi stroka? Iz Leksikona likovne teorije: risba je z likovnega stališča grafični prikaz oblik na določeni površini s pomočjo

Conclusion

There were times when my pupils were asked if they liked to draw and they have responded enthusiastically: "Yes, of course." When they were asked whether they liked to paint they have responded in an astonished manner: "Well, yes, as we have just said, we like to draw." There is a distinction between the two concepts: drawing and painting. What does the Cambridge Dictionary tell us about these concepts? To draw: to make a picture of something or someone with a pencil or pen. (<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/draw>, 20th Oct.





likovnih prvin točka in linija; slika je v slikarstvu površina, pokrita z barvami, razporejenimi v določenem redu (Muhovič, J., Leksikon likovne teorije, Ljubljana: Celjska Mohorjeva družba, 2015, str: 673, 711).

Kljub določenemu likovnemu področju (risanje), ki ga naš bienale otroške risbe določa z razpisom, še vedno k nam prispe ogromno slik. Tako smo se že četrtilič ob prispelih likovnih delih s tem vprašanjem ukvarjali na OŠ Božidarja Jakca. Tokrat so bila tuja dela iz Črne gore, Luksemburga, Litve, Grčije, Bosne in Hercegovine, Srbije in Nepala.

2019) To paint: to cover a surface with paint. (<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/paint>, 20th Oct. 2019).

According to art theory: In fine art, the term "drawing" may be defined as the linear realization of visual objects, concepts, emotions, and fantasies, including symbols and even abstract forms. Drawing is a graphic art which is characterized by an emphasis on form or shape, rather than mass and colour as in painting. (<http://www.visual-arts-cork.com/drawing.htm>, 20th Oct. 2019)

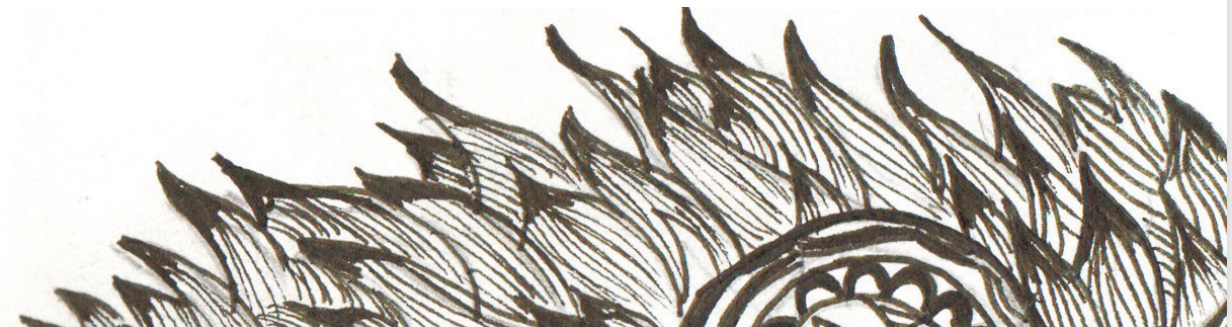
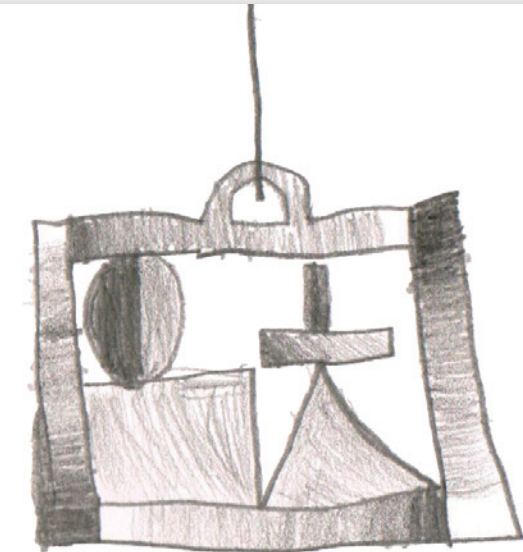
In spite of the fact that our biennale focuses on a specific art area which is a drawing,

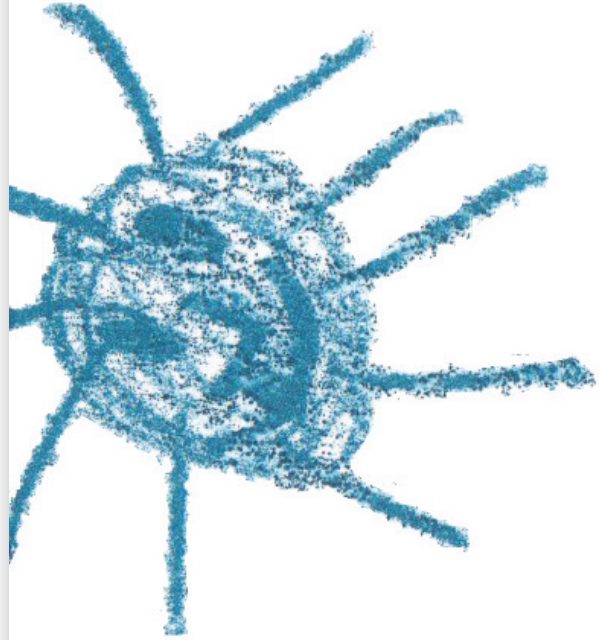
Tudi odziv slovenskih šol je bil razveseljivo številčen. Najlepše se zahvaljujemo vsem ustvarjalcem in mentorjem, da se z nami podajajo na to raziskovalno pot. In seveda čestitke prav vsem!

Petra Shrestha, mag. lik. ped.
vodja bienala

we still receive many paintings, for example from Montenegro, Luxemburg, Lithuania, Greece, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Nepal. Slovenian primary school have also been very interested in working with us. On this occasion we express deep gratitude to all participants and their mentors.

Petra Shrestha, master in Art
Art Biennale manager





***Najlepša slika je otroška slika,
najlepša risba je »Otroško sonce«***

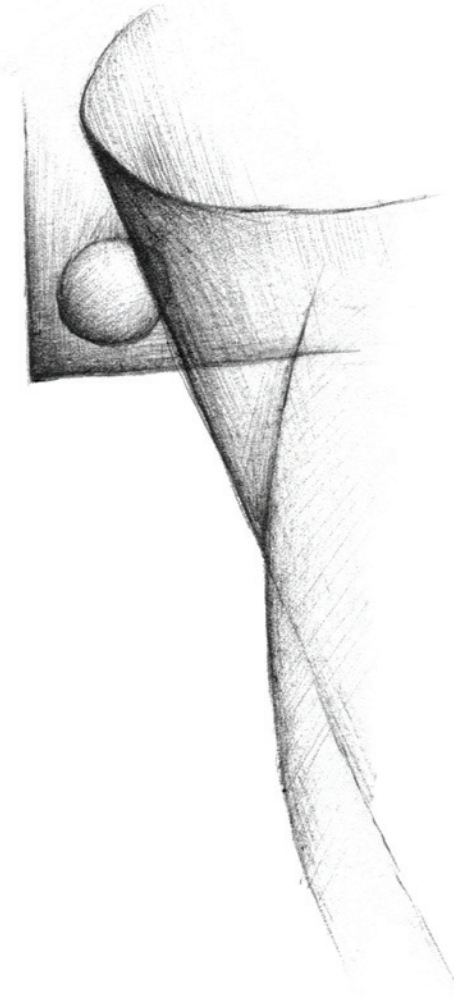
Otroški likovni bienale risbe smo prvič organizirali 2012 /2013 v spomin na velikana slovenske likovne umetnosti Božidarja Jakca, mojstra risbe in grafike, katerega ime nosi naša šola.

Drugi razlog za bienale risbe, najljubše otroške tehnike, je bilo dejstvo, da se v zadnjih dvajsetih letih črta, točka, linija zgublja in zanemarjajo zaradi hitrih modnih barvnih dekorativnih slikarskih likovnih tehnik.

***The most beautiful painting is a
child's painting,
the most beautiful drawing is
»Otroško sonce«***

Children's art biennale was first organized in the school year 2012/2013 in memory of great Slovenian artist Božidar Jakac, a master of drawing and graphic. Our school is proud to be named after him.

Another reason for organising a biennale of drawing, children's favourite technique, was the fact that in the last twenty years a line and a dot have started to lose



Risba kot osnova otroškega likovnega izražanja odkriva v otroku prvine vidnega sveta v posebne oblike, značilne za vse otroke vseh narodov.

Otroštvo je najlepše obdobje v življenju vsakega človeka in otrok v tem obdobju raste, raziskuje svoj svet, komunicira z okoljem, vzpostavlja stik v svoj vidni in vizualen svet in ga na svoj način interpretira s pomočjo različnih risal in barv.

their value and are being replaced by fashionable colourful art techniques.

Drawing as a foundation for children's art expression enables children to express themselves in a special, yet individual manner.

Childhood represents the most beautiful period of human life, it's a period of growth and discovery, it's a period when a child starts to communicate with his surrounding and comes in contact with his own visual world using different pens and colours. Parents and teachers in kindergartens and schools play a crucial role in child's art development.



Pri otroškem likovnem razvoju imajo zelo pomembno in odgovorno vlogo starši in likovni pedagogi v vrtcih, osnovnih šolah in v nadaljnjem likovnem izobraževanju. Potrebno je poznati likovni jezik, likovne elemente, kompozicijska načela, likovne tehnike in razvojna obdobja otroškega likovnega izražanja, pri katerih ni pomemben le cilj, ampak likovno potovanje, ki vodi od nastanka otroške ideje do zadnje zarisane črte ali položene barve ne glede na čas ustvarjanja in obdobje starosti.

There are certain requirements which need to be acquired: art language, art elements, composition principles, art techniques and developmental stages of child's art expression whose main idea is the travelling of art leading from the creation of child's idea to the last drawn line or painted colour disregarding the time of creation and the age of a child.

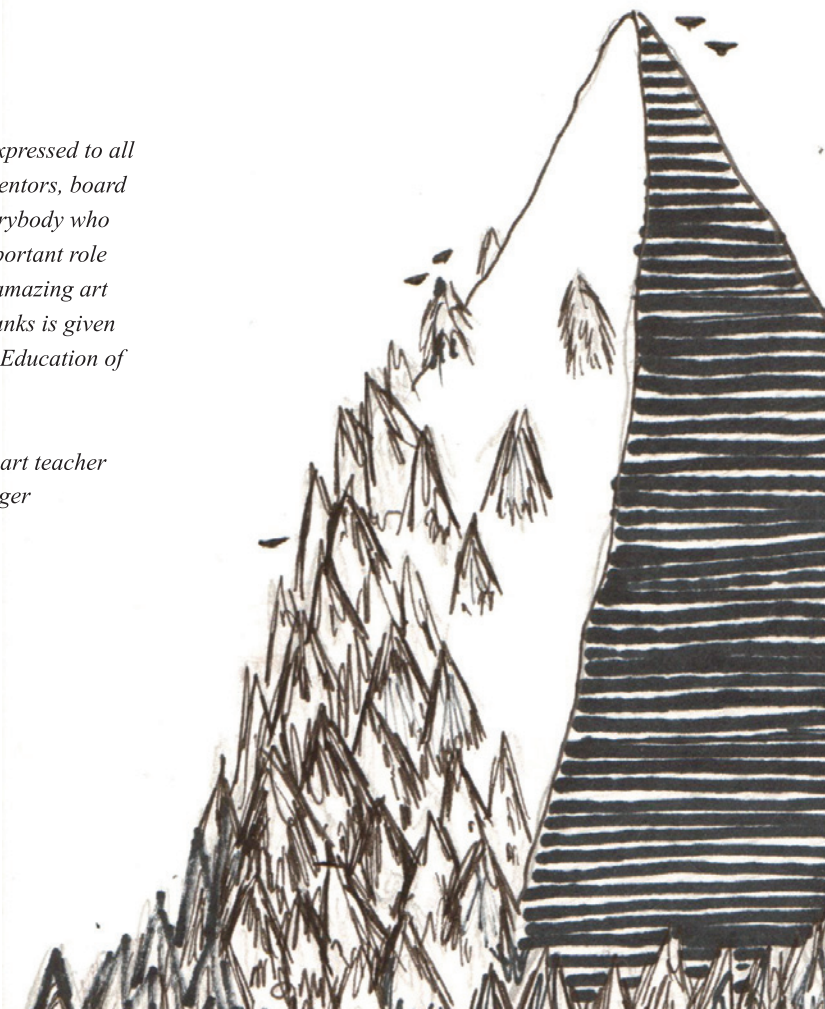
In the 4th Art biennale 2018/19 there were participants from 67 primary school from broad and 49 Slovenian primary schools.

Na našem 4. bienalu otroške risbe 2018/2019 je sodelovalo 67 osnovni šol iz tujine in 49 osnovnih šol iz Slovenije. Za čudovita otroška dela in projekt vsem sodelujočim učencem, mentorjem, strokovni komisiji, sponzorjem ter vsem, ki ste prispevali k uresničitvi projekta našega 4. mednarodnega bienala otroške risbe, se lepo zahvaljujemo. Zahvala Ministrstvu za šolstvo Črne gore za številno udeležbo 40-ih osnovnih šol.

Skender Bajrović, prof. lik. umet. likovni pedagog in vodja bienala

Deep gratitude is expressed to all the participants, mentors, board of experts and everybody who have played an important role in creation of this amazing art project. Special thanks is given to the Ministry of Education of Montenegro.

*Skender Bajrović, art teacher
Art Biennale manager*





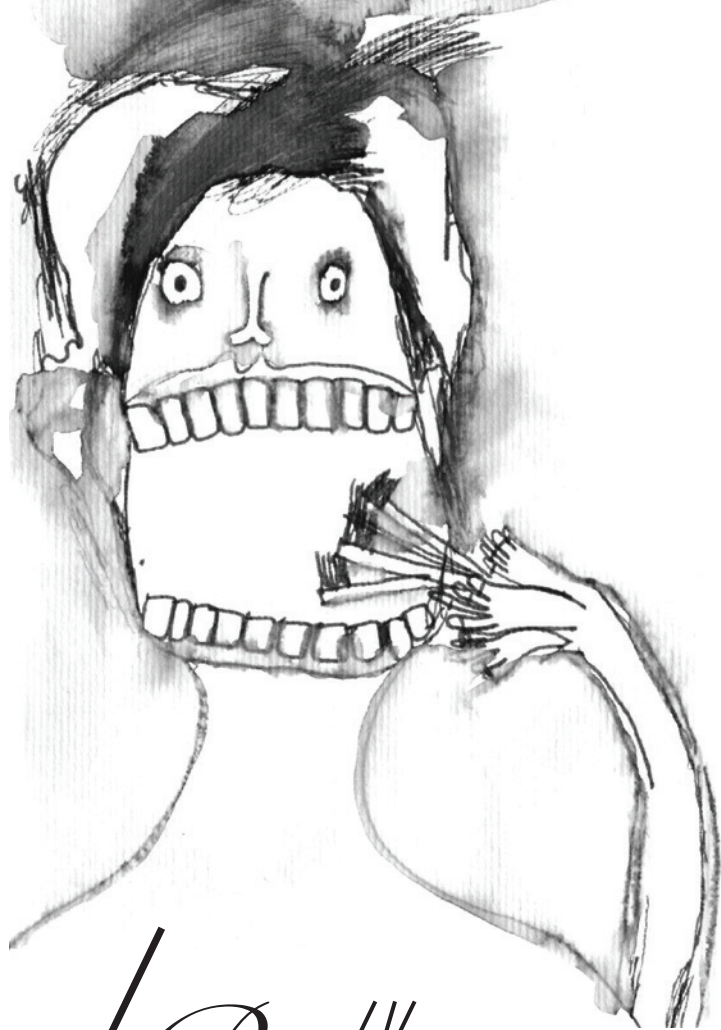
Mednarodni bienale otroške risbe OŠ Božidarja Jakca 2019 / Ljubljana, Slovenija

• *International biennale of children's drawings of Primary school Božidar Jakac 2019 / Ljubljana, Slovenia*

Založnik <i>Publisher</i>	OŠ Božidarja Jakca / Ljubljana, Slovenija
Urednika <i>Editors</i>	Skender Bajrović, Petra Shrestha
Lektoriranje <i>Proofread</i>	Petra Shrestha
Prevod <i>English translation</i>	Eva Gril
Oblikovanje <i>Design</i>	Ajdin Bajrović
Tisk <i>Print</i>	Bistisk d.o.o.
Tiskano na <i>Printed on</i>	Munken Lynx 130 g/m ² Europapier Alpe d.o.o., Leskoškova 14, 1000 Ljubljana www.europapier-alpe.si
Naklada <i>Number of copies</i>	250 izvodov
Naslov <i>Address</i>	OŠ Božidarja Jakca Nusdorferjeva 10, 1000 Ljubljana, Slovenija tel: 00386 1 520 66 50 fax: 00386 1 520 66 60 www.os-bozidarjakca.si
	Ljubljana, november 2019

Pokrovitelji / Sponsors of





• / B // •

International biennale of children's drawings of Primary school Božidar Jakac 2019 / Ljubljana, Slovenia